

Angels' Voice

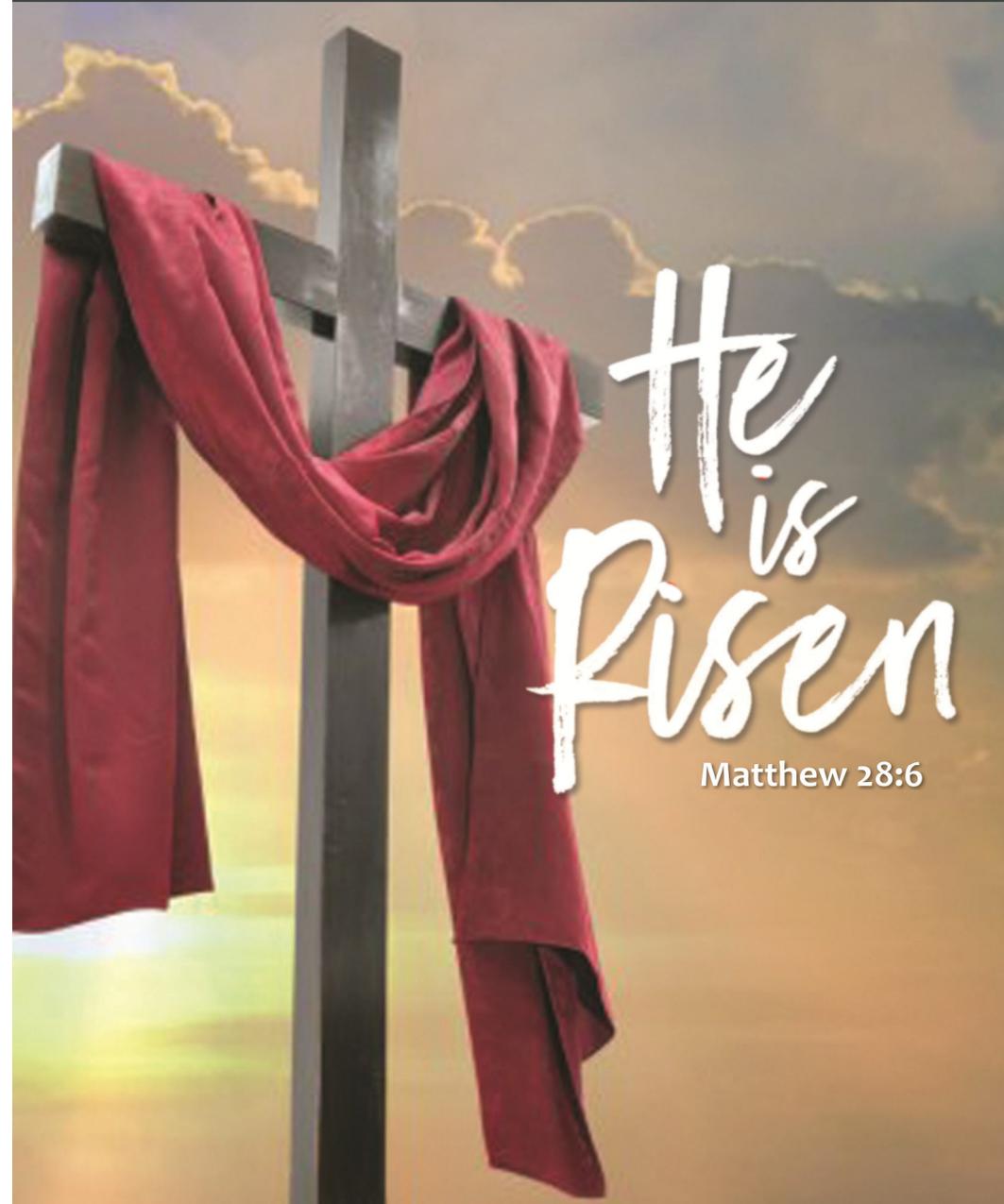
Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 335, Apr. 2021

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

四月號



335

April 2021



本期目錄

| | | |
|-------------------|-------|----|
| 從耶穌的教導談「寬恕」..... | 蘇崑勇神父 | 02 |
| 空虛自己..... | 朱自成 | 07 |
| 基督徒四旬期的喜樂..... | 同衛峰修士 | 10 |
| 聖言成了血肉-救恩的時日..... | 傅典端 | 12 |
| 石頭記..... | 王慧敏 | 15 |
| 天主是我們永遠的愛..... | 高重恕 | 17 |
| 我的歸家路..... | 陳忠貴 | 20 |
| 安慰的天主..... | 剛恆毅樞機 | 23 |
| 避靜省思一：迎難而上..... | 編輯組 | 26 |

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129
陳賀章弟兄 (315) 678-6888

彌撒時間：因防疫隨時調整，請上線查詢或參與線上彌撒
<https://catholicchinese.org>

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂
St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父

輪值編輯：何京玉 編 審：蘇 闊

策 劃：孫愛珠 聯 絡：陶秀雲

封面設計：李芳宇、朱正暉

寄 發：戴慕文、岳德帆、陸詩源

印 刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

從耶穌的教導談「寬恕」

蘇崑勇神父

~~~~~  
這個月，二〇二一年四月份，野聲月刊的主題是「喜悅」，也正是紀念我們的主耶穌復活慶典令人歡欣又喜悅的月份。藉此機會也讓我跟大家談一談「寬恕」，因為當人們真正懂得彼此「寬恕」時，也常給人帶來莫大的喜悅。我們在這裡所要談的「寬恕」當然是一種「出於真心、接納、包容、同理，並總會主動伸出和好的手去邀請需要被寬恕的一方」的寬恕。下面就從福音中耶穌的幾個與「寬恕」相關的教導，來跟大家做一些分享和勉勵。

一、「寬恕」有那麼重要嗎？在耶穌的教導裡，我們聽到了很重要的理由：

1. 「求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣」(瑪六 12)。首先，當耶穌教導祂的門徒以「主禱文」或說是「天主經」祈禱時，告訴我們，天主常願意也樂意寬恕我們的罪過，這是神聖無條件而寶貴的恩寵，但天主希望我們求得祂的寬恕之前，應先尋求彼此出自真心的寬恕，寬恕人，也得到他人的寬恕，因為人唯有先經驗到真心去寬恕人，以及被真心寬恕之後，在得到天主的寬恕時，才能真正體會到，並珍惜在被寬恕時那種無條件而神聖的寶貴恩寵。即使別人沒得罪我，好似沒什麼讓我寬恕的事或人，但只要能以開放的心，真心願意接納那些曾經犯過錯，又真心願意改過的人，也是一種寬恕的愛德行為。就像路加福音第十五章所記載「蕩子比喻」故事裡的大兒子，和他那浪蕩的弟弟之間的關係一樣，他的弟弟雖不是直接得

罪了他，他也需要做出寬恕的行為，那就是以一顆真愛、開放、包容、不計前嫌、不鄙視或甚至不仇視的心，接納他那真心悔改且已回頭的弟弟。如此，他也真正做到了寬恕。「因為你們若寬免別人的過犯，你們的天父也必寬免你們的；但你們若不寬免別人的，你們的父也必不寬免你們的過犯。」(瑪六 14-15)

2. 出於真愛且無條件的「寬恕」，展現出的「完全接納」，給需要悔改且有心悔改的罪人帶來了「踏出悔改的第一步」所需的力量和勇氣。在「路十五 11-32」耶穌講「蕩子回頭的比喻」裡，由蕩子的悔改過程中我們看到，首先是小兒子被父親那真心而無條件的愛和寬恕感動了。這位向父親提出要求分家產，之後到外面的世界去闖蕩的小兒子，在外面揮霍完他所分得的財產之後，雖感到徬徨和迷失，但在他內心深處，一處安靜的角落裡，卻總有個聲音——就是他父親的愛，是那種無條件寬恕的愛——在催逼、召喚著他回父家。

從蕩子的經驗裡讓我們學習到：為一個罪人來說，先有「悔改」的精神與行動，將是使他獲得「寬恕」和「救恩」極重要且是不可缺的因素。而相對的，在慈父的經驗裡，我們也學習到：為一個曾被傷害或得罪過的人來說，擁有「一顆開放接納的心」，是使傷害或得罪他的人「悔改」，產生實際的救恩效果，重要且必要的前提，也是使一個真心願意悔改者得到真正寬恕的保證和記號。

3. 寬恕使人經驗「死而復生」及「失而復得」的喜樂。耶穌在「蕩子的比喻」中給我們顯示了，祂是多麼渴望罪人的悔改、回頭！祂總是有如慈善的牧羊人，主動看顧著我們，隨時在尋找並渴望趕快找回祂迷失的羊兒，找回了之後是那麼的歡欣喜樂。

比喻中的父親在小兒子回來時，立即對僕人們說：「我們應吃喝歡宴，因為我這個兒子是死而復生，失而復得了；…又對他的大兒子說：只因為你這個弟弟死而復生，失而復得，應當歡宴喜樂！」(路十五 24,32)「同樣，對於一個罪人悔改，在天上所有的歡樂，甚於那九十九個無須悔改的義人。…我告訴你們，對於一個罪人悔改，在天主的使者面前，也是這樣歡樂」(路十五 7,10)。可見從罪惡中悔改是一件多麼令耶穌喜悅的事啊！而在整個故事的描述場景裡，我們清楚地看到了，這種經驗到「死而復生」及「失而復得」的心情，不只來自那父親找回兒子時的喜樂，也來自那離家的蕩子回家認錯之後，重新被接納的喜樂。

## 二、寬恕之道

1. 徹底的、完全的寬恕。那時，伯多祿前來對耶穌說：「主啊！若我的弟兄得罪了我，我該寬恕他多少次？直到七次嗎？」耶穌對他說：「我不對你說：直到七次，而是到七十個七次。」(瑪十八 21-35)

耶穌的意思當然不是要我們數算別人得罪我幾次，而是在於能夠經常彼此寬恕，且永遠準備好，隨時隨地都可以寬恕、也願意真心寬恕；不斷地能夠互相包容和接納，尤其

是對那些曾經得罪過、為難過，甚至迫害過我們的人。不過，徹底的寬恕罪人，並非鼓勵人能夠不自我節制的去傷害人，對於任何犯罪的行為和事實是絕對不能容忍，更不能放縱的。這樣的寬恕全是因為耶穌自己常給予罪人悔改的機會，我們也該如此效法，希望藉著這樣寬恕的精神去感化罪人，同時為他們祈禱，求主使他們能珍惜受到的完全寬恕而徹底回頭改過。

2. 不只不再計較前嫌，更願意主動修和。「所以，你若在祭壇前，要獻你的禮物時，在那裏想起你的弟兄有什麼怨你的事，就把你的禮物留在那裏，留在祭壇前，先去與你的弟兄和好，然後再來獻你的禮物。」（瑪五 23-24）

因此，真正的寬恕，不只是從內心不再計較而已，而是具體地主動伸出修和的手，向對方表示友好的態度。天主對一個懷有真正寬恕精神主動與人修好的人所做的奉獻和祈禱也必定特別中意。

在蕩子比喻中這個大兒子看到浪蕩的小弟回來時的反應與態度，「不能諒解、不願接納」。從人軟弱的本性來看，似也合乎邏輯，人之常情，但只要他願意開放心胸，效法他父親的榜樣，面對這個誠心願意悔改，已痛悔己過的弟弟，不再計較他的過去，一樣可以改變他原先對弟弟鄙視與排斥的態度，轉而經驗到悔改得寬恕的喜樂。

### 三、結論

雖然軟弱的人性使人墮落、犯罪，甚至到了愈陷愈深不能自拔的地步，但不論人陷於罪惡當中有多深，那來自人的

良心意識，來自天主的慈愛與寬恕的聲音，總是在人內心深處召喚催促著人，回歸天主給人安排的聖善與正義的道路上；回歸可以使人生活在真正自由與知足、不受人性軟弱與罪惡束縛的道路上；回歸耶穌的懷抱，祂不斷地在向世人邀請說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的：這樣你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」（瑪十一 28-30）

有不少聖經學家甚至認為，「蕩子的比喻」其實應該改為「父愛的比喻」更好，理由是在這個比喻中，更強調天主接納罪人的愛，而且這個接納與愛是無條件的。

許多時候，人與人之間，在處理爭端時，往往就是因為彼此不能以開放、接納的心胸處事待人，使得人間存在著那麼多的「不能寬恕與怨恨」，那麼多難以修補的「裂痕和傷害」。不是嗎？可見，「被接納」對一個罪人的悔改與獲得救恩是多麼重要，且是無法免除的要素。

今天我們的世界、我們的社會，以及在我們聖教會內，人與人之間迫切需要的是「更多聖善的言行與聖德、悲憫先於公義和審判、接納先於判斷、寬容先於報怨和報仇、鼓勵安慰多於批評責難…」。而這些美德也就是真正的「寬恕」所具有的內在元素和特質。

從蕩子的悔改和回歸父家的榜樣，耶穌已啟示我們，為得救恩，人人必須先認清自己的懦弱和罪過，必須先承認需要救恩，要主動踏出回歸聖善生活的第一步，承認自己的

罪並求寬恕、承認自己需要一位拯救的主，之後才有可能瞭解救恩是什麼，才有可能接受救恩、得到救恩。

身為基督徒的我們，在生活中，我們的一切努力，我們的一言一行，自然應以天主的聖善、慈悲與寬宏大量，為我們學習的首要榜樣和追求的目標。

感謝讚美天主！祝大家善度一個光明、聖善、喜樂、平安並滿渥復活恩寵的節期。

🔔 蘇神父的 YouTube 信仰頻道  
可透過我們網站首頁開啟。  
<https://CatholicChinese.org>



## 空虛自己

朱自成

~~~~~  
小時候對「打坐」非常好奇，尤其是在武俠電影中，打坐似乎是要想成為武林高手的必要條件。心中好奇，閒來無事，便有一試的衝動。打坐要求心中無雜念，誰知平日心裡也沒有多少想法，偏偏一坐下來，什麼事也不做，那些八竿子打不著的念頭，全都擁上心頭。

後來有一次聽到有一位神父做七天避靜，居然到花蓮深山的廟裡打坐，讓我十分驚訝。後來更聽說還有神父也在學佛家修練，特別是打坐，這才再度又勾起了我的好奇心。

打坐，又叫靜坐，是道家和佛家的一種基本修練方式，可開智增慧，涵養心性。打坐在宗教意義上，主要目的在入定，也就是掃除雜念；更重要的是在「心空」，一切都要放下，看破世俗物質的追求。而打坐真正的目的就在修道，也就是空虛自己，成道成聖。在這方面來說，天主教靈修和佛道的追求，目標是一致的。這也就是為什麼有的神父喜歡用打坐來修練自己。

很多人會打坐，很多教友都會讀經，但是常會在過程裡徘徊打轉，始終忘了邁出最後一步。也就是說，打坐的目的是什麼，不是為了修身，而是為了求道。讀經的目的是什麼，不是為了求知，而是為了接納天主。

聖週四有一個「濯足禮」，按照若望福音的記載，這是耶穌在世給我們的最後一個教導：要我們謙抑自下（若十三4-17）。除了對我們周遭的人，我們應該謙卑，對待天主更應如此；我們自滿自傲時，心中裝不下天主，只有當我們謙抑自下，我們才能完全地接受天主到我們心中。我們不能怪天主老是給我們苦難，因為只有歷經苦難的磨練，我們才會謙虛，才會向天主低頭。為什麼有錢人不容易上天堂，不是有錢不好，而是有錢使我們在世間什麼都不缺，心裡充斥著世俗雜物，不容易空出位置給天主。

不論是慕道者或是老教友，對於信仰常有一種念頭，我相信耶穌，但是聖經裡有的方面，我不太贊成。或者，我相信天主，但是平常工作或做生意，該耍心計的時候，還是要有所「作為」，不然會工作不保，生意會垮，甚至會被人當成傻子。

我從小就是教友，初中、高中、大學念的都是教會學校，可以說是在教會裡長大，循規蹈矩，遵守誡命；參加避靜，也會讀經。想想自己，雖說要謙虛一點，但自己確實也有些信德。不過最近讀了《教會禮儀年度（下）》這本書（第 55-56 頁）讓我對自己的信德覺得有必要重新檢驗。

書上說，「對耶穌的信德可以帶來生命，新的生命，永恆的生命，這就是我們在洗禮——即信德的聖事中所領受的。」這句話對教友而言，完全可以接受，因為這可以說是基本的信仰。但是接下來，「信德不只是贊同某個真理並相信它而已，信德意味著接受耶穌和祂的一切主張、要求，並完全降服於祂。因此，真正的信德涵蓋了服從、內心的改變、信賴、自信和希望。」

「我相信耶穌」，但是我接受祂的一切主張嗎？我接受祂的要求嗎？「信德涵蓋了服從」，我做到了嗎？我服從教會嗎？我服從神父嗎？至於「內心的改變、信賴、自信和希望」，我更難（更不願意或者是更不好意思）去想我到底做到了多少。

天主教信仰上的「空虛自己」，不僅是要「心空」，掃除雜念，看破一切，還要能謙抑自下。這樣才能讓我們的內心真正地空下來，讓天主占據我們的內心，讓天主在我們心中作工。而我們的信德達到一定的境界，那時的心態有助於我們空虛自己。

耶穌的受難與復活，不只是一個神蹟，還是天主向我們表示祂的愛的訊息。天主愛我們，願意我們和祂在一起；藉

著耶穌的受難與復活，我們有了信德，我們的生命有了新的意義。迎接復活節，我們心中充滿喜悅。讓我們一起在喜悅中，為天主空虛自己。讓我們彼此互勉。



基督徒四旬期的喜樂

同衛峰修士

~~~~~  
作為基督徒被天主召選的我們是有福氣的，作為天主的兒女我們每一天的生活都是充滿喜樂的。四旬期的第四個主日即「喜樂主日」。所有信仰天主的人都充滿了希望和喜樂。我們跟隨主耶穌基督無論是富裕的還是貧窮的，主耶穌愛我們每個人都是一樣的，因為我們是天主所選的。四旬期教會邀請我們每一位基督徒預備自己迎接主耶穌基督的復活；在四旬期通過祈禱、守齋和行愛德來幫助我們提升自己的靈修生活，作一個名符其實的天主教教友。

在祈禱中基督徒感受到內心的喜樂。耶穌受洗以後開始他的傳教生活，他到曠野中做了四十天四十夜的祈禱。耶穌通過祈禱來準備自己，去完成天父派遣他來到這個世界上的使命，即帶給整個人類希望和喜樂。我相信在四旬期開始的時候，我們每個人都為自己作了四旬期的祈禱計劃，在每天的生活中為那些需要的人獻上玫瑰經祈禱、奉獻彌撒祈禱意向。祈禱會帶我們接近天主，祈禱會讓我們和天主心與心的親密交談。在現今生活中有很多人找不到一個真正能夠談心的人，即便是親子之間、夫妻之間也會有一

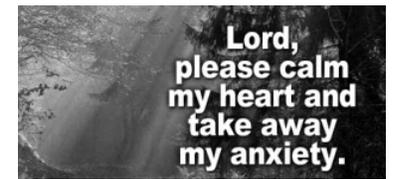
些事情不方便或者不願意去交流。那麼在四旬期可以鍛煉自己的祈禱習慣，在每天工作、學習、家庭生活中抽出一點時間與主耶穌密談，打開自己的心扉和主耶穌做真正的朋友。耶穌是一位最完美的又免費的心靈導師，我們懷著對天主的信賴來和天主之子耶穌基督交談，祂一定會幫助我們解決內心的煩惱。因此，我們祈禱的時候一定要有信德，耶穌基督會讓我們在祈禱中體驗到生命的喜樂。

守齋會帶給我們自由和喜樂。在當今物慾橫流的社會中，很多人受物質生活牽引，從而失去了生活的方向，沒有了自由。在四旬期我們可以通過守齋來讓我們遠離那些束縛我們的事與物。在談到守齋的時候，很多的教友會理解為傳統上的意思，一天只吃一頓飽飯，不食熱血動物的肉和零食。其實，守齋最主要的是看你的意向是什麼；比如很多年輕人喜歡玩遊戲，那麼他們的守齋意向是一天不玩遊戲，這個就算是他們的守齋。就像聖保祿宗徒說的「所以，你們或吃或喝，或無論做什麼，一切都是為光榮天主而作」(格前十 31)。基督徒的生活是自由和喜悅的，因為我們所做的都是為了光榮天主而行動的。

在四旬期教會也特別邀請我們行愛德。「愛德是直向天主的超性之德，叫我們因天主無窮美善，愛天主在萬有之上，又為天主愛人如己」（參考香港教區要理問答 192 號）。在四旬期這個禮儀階段，讓我們誠懇的打開心扉去愛己愛人。我們每個人都是罪人，是不完美的，因此，從接納自己和減少犯罪的機會來愛自己；從「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐」（格前三 7）來愛別人。我們的天主父真的很愛我們，他派遣了耶穌基督來到我們當

中，救贖我們，帶給人類希望和喜悅，並且教導我們如何去愛。我們要以我們的愛德行動來回應耶穌基督對我們人類的愛。

在這四旬期讓我們成為一個有自律的人。希望我們每個人通過祈禱，行愛德和守齋來準備自己。願主耶穌基督的死亡和復活帶給我們新的生命，讓我們的生命得到更新，充滿喜悅，快樂地光榮和讚美天主。阿門！



## 聖言成了血肉 - 救恩的時日

傅典端

~~~~~  
我第一次深刻的經歷到天主的恩寵是在 1998 年的聖灰瞻禮彌撒當中，那是我靈性旅程很重要的一步。那時，我還沒有領洗，我們住在洛杉磯一個沒有很多中國人的地區，在當地的英文教會慕道。慕道班的教友告訴我們慕道友，星期三聖灰瞻禮是四旬期開始的第一天，這是一個重要的節日，教會將有一個特別的禮儀，教友和非教友都可以得到祝福。所以我們所有的慕道友就約好大家一起參加晚上七點的彌撒。

聖灰節那天一早，我在工作上遇到了很大的麻煩。我們在鳳凰城（Phoenix）的一個很重要的客戶，對我們公司的產

品和服務都十分的不滿。一早就送一個電子信給我，說了許多重話，給我很大的壓力，要求我和我的老闆第二天立刻去見他們。我一整天為了這件事心裏非常緊張、擔心和不愉快。我戰戰兢兢地把消息傳給我外地的老闆，並約好第二天一早在 Phoenix 一個旅館餐廳見面。我很不情願地打電話訂了機票，準備在當晚彌撒後，搭最後一班飛機去 Phoenix，第二天見我的老闆和客戶。我心情很緊張，擔心他們會上法院控告我們公司，我也非常擔心我老闆會為這件事，對我失去信心。一整天我都無法安定下來，心裏很不愉快。

晚上回家後心情還是很不好，心中不確定我工作的未來。吃晚飯時也不想說話，繃著個臉，把我工作上的壓力也帶進家中。飯後我揹著心裡沉重的重擔，帶著太太和兩個小孩全家一起去教堂。很奇妙的是，才走進教堂，我就感覺到有一股溫暖的氣氛讓我平靜下來。教友們友善地和我們打招呼，說很高興見到我們。我繃著的臉鬆弛下來，開始帶著一絲微笑。

我放下心中的不安，專心參與彌撒。當晚彌撒中的經文說：「『在悅納的時候，我俯允了你；在救恩的時日，我幫助了你。』看！如今正是悅納的時候；看！如今正是救恩的時日。」(格後六 2)

神父的訊息，突然讓我明白天主的恩寵是多麼多麼的大，我工作上的困擾是多麼多麼的渺小。我感覺到今天就是祂救恩的時日，現在就是祂悅納的時候。我體會到，不論第二天的結果如何，天父永遠永遠地愛我，我不需要煩惱。

我原先的緊張、擔心和不愉快一下就消失了。我也不知道為什麼，我突然得到了一股莫名而強有力的平安，相信天主必會照料。

彌撒當中，我低下頭來領受聖灰的祝福。當時我並不明白聖灰的意義，只知道這是一個大家都可以領受的祝福。因為我們從來沒有參加過聖灰瞻禮，我們也從來沒有見過聖灰抹在額頭上的模樣，小孩們特別覺得新奇有趣。我們全家互相看著額頭上的印記覺得很可愛，大家心情都好了起來。

把家人送回家後，我立刻趕到洛杉磯機場，在機場居然看到不少人額頭上都帶著聖灰祝福的記號。我十分驚訝，因為從前從來沒有注意到有這樣的情形，那天不但在教堂第一次接受祝福，沒想到在公共場合，也會再一次見到人帶著祝福的記號，雖然我不認識他們，心裏卻感到好親切，我也體會到天主龐大的恩寵伸展到許許多多我不認識的人。平常沒有頭上的記號，我們沒有辦法知道，看到了這些人的記號才讓我更深深地體會到天主的偉大。

平時晚上不管多晚，我都會為準備第二天的工作，再忙一兩個鐘頭。可是那一天，我抵達旅館後，不但沒有為準備第二天的工作而煩惱，反而很平安地放下行李就呼呼大睡。第二天早上起來，我和老闆平安地吃完早餐後，一起去見我們的客戶。非常奇妙的是，當我們一到客戶的辦公室，大家才發覺所有的難題都奇蹟式的解決了！我完全沒有想到，他們不但沒有在我老闆面前給我任何難堪，反而給

我和我的部門許多的讚美，並要和我們多簽一些訂單！阿肋路亞！

聖經上說「天主為愛祂的人所準備的，是眼所未見，耳所未聞，人心所未想到的」(格前二 9)。我們仁慈的天主，祂不但悅納了我，拿走了我的恐懼，賜給我心裡的平安，使我能夠安息，祂更是一位大有能力，生活的真天主。祂奇蹟式的改變了我的環境，幫助我解決了困難。感謝天主！阿肋路亞！

親愛的天主，感謝讚美禰！謝謝禰在我還不認識禰的時候先接納了我，幫助了我，拯救了我。我因禰的仁慈、禰的美善、禰的大能，感謝讚美禰。因耶穌基督的名。阿們。



石頭記

王慧敏

~~~~~  
轉眼間，疫情大流行和居家隔離已經從「新常態」成為常態，規律的生活裡，每天在社區內徒步運動成了我的例行。我們所居的退休社區內有六千戶住家，好幾個高爾夫球場，佔地寬廣，各處都種植了花草樹木，環境保養好，每月繳交的維護費也高。人行道旁靠內的一側，有些地方鋪了草坪，有些種了灌木，也有多處鋪了大小錯落的石塊。有一天，我看見一些畫了花朵、彩虹和其他圖案的石頭，被散置在各處石堆裡，製造了驚喜，也給了我一個靈感。

從二零二零年三月開始，教堂關閉，彌撒只能在電腦上「望」，附近的教堂都上了鎖，耶穌也被從聖體櫃中移走。長期封鎖中，電子郵件成了主要的溝通途徑，但以石傳情未嘗不是一個方法，藉著石頭傳遞正面訊息，或可有小小的福傳功能也未可知。

於是，我開始撿拾一些大小適中的扁平石塊。家裡有一瓶未用過的指甲油，和一大盒孩子們小時候的各色彩筆，這些材料都防水，正好可派上用場。我先用指甲油以英文書寫了「感謝天主」、「讚美天主」，並塗上顏色鮮麗的背景，分放在隔街坡道旁的石堆中。接連幾天，傑作都安然無恙，我就又製作了一些不同的信息。

我知道像「真理」、「公義」、「平安」、「喜樂」、「希望」、「天主保佑」這些詞不會有什麼問題，但是「神的憐憫」、「愛耶穌」、「得救了嗎？」、「耶穌拯救」、「悔罪」、「追尋永生」、「天主是愛」等，則有可能不被接受。我只是想鼓勵有緣看見的人，去稍微思索一下生命中真正重要的事情。人們整天宅在家裡，看的也許常是沒有意義的視頻，想的也許多半是要做些什麼吃的？那麼，偶然躍入眼中的短訊，或許可以充當一個沉默的提醒。看見的人，無論是對耶穌很陌生，還是久已遺忘了信仰，希望都能在他們心中泛起一絲漣漪，帶來正向思考。當然，這也許只是我的一廂情願。

我把塗寫好的石頭放置在不同的地方。幾天後，寫著「愛耶穌」和「神的憐憫」的石頭不見了，遍尋不著，「耶穌拯救」則被翻了過來，隨後「悔罪」也不翼而飛，連「祈

禱」也被在上面蓋了另一塊石頭，幾星期之後，一直在路邊「感謝天主」的石頭也丟了。我並不太驚訝，因為當今社會反基督教勢力盛行，無神論的影子隨處可見。「耶穌」和「天主」這些在信者眼中甜美至善的名字，卻可能令不信者反感。我雖惋惜自己的努力被丟棄，卻也有一點高興，因為，這證明了石堆裡的信息會被人看見，而對於看見的人，至少有一種溝通。經上說「除他以外，無論憑誰，絕無救援，因為在天下人間，沒有賜下別的名字，使我們賴以得救的。」所以，小小福傳仍要進行。

過了一陣，「平安」、「喜樂」也無影無踪，這回有可能是被收藏了嗎？我忙著遞補與更新，繼續我的「石頭記」，在石堆裡播種。或者有人認為我太閒了，其實我是在實踐聖女小德蘭的「神嬰小道」，懷著愛心去做小事。冬天是加利福尼亞的雨季，才剛剛下了一點雨，乾燥枯黃的山脈便顯出一絲綠意，可見天主些微的恩寵就能摧枯拉朽。簡短的表述可以傳遞訊息，冷硬的石頭也可以對人說話，成為使者。撒種在人，而使之生長的是天主，我只願盡一己之力，繼續為罪人的轉化祈禱。



## 天主是我們永遠的愛

高重恕

~~~~~  
回憶 2013 年父親不幸受傷，在醫院治療之後，入住養老院，二年的時間，家人天天去照顧父親。父親喜歡參加養老院的活動，他總是很開心。我也參與他們，表演唱歌、跳

舞、繪畫，用毛筆繪出四季美麗的各式花朵，贏得大家的歡心。父親看到我的表演特別高興，他微笑地看著我，我知道父親感到溫暖，父親的快樂也是我的快樂！

神父也到養老院探訪父親，為父親祈禱。春天來臨天氣暖和的時候，帶父親到我的家，看看我的花園，散散心，父親很安慰，我們和父親合影留下美好的回憶。父親 100 歲時，我們全家大小，從各地各州來到養老院，為爺爺祝福百歲生日，還有修女、教友也來為父親祝壽，父親特別欣慰。父親參加四次孫子孫女的婚禮，有一次我陪父親去加州參加孫子的婚禮，還有三次婚禮在芝加哥，孫子孫女得到爺爺的祝福，大家心中充滿了喜樂及溫暖！

父親因為肺炎病毒感染，到醫院治療後轉到安寧病房，我們家人天天陪著父親，安慰及照顧父親，為父親祈禱。父親蒙天主祝福，享年 101 歲，2015 年 3 月 21 日在安寧病房清晨六點離開了我們，家人都非常難過……

當天回家後收到台灣乾妹妹的電子郵件，她告訴我，在教堂參與主日彌撒時，一直惦記著我父親，不能安心參加彌撒，她不知道為什麼？只是感覺很奇怪，回家後依然記掛乾爸爸。我即告訴她，父親過世的消息。我想這是天主的奇蹟，天主用這方法告訴乾妹妹，乾爸爸已經平安到了天堂。天主的愛無所不在，這是天主的恩賜，天主愛我們，天主安慰我們。

父親平安離開我們當天，妹妹的親家母早上來安寧病房探視，看見我們為父親的過世很傷心，親家母立刻想到，早

上她看到天空有雲一直飛到天上，這是她第一次看到這樣的奇景。她安慰我們，父親已經在天堂了……。這為我是第二個奇蹟。天主的愛安慰了家人，爸爸永遠在快樂的天堂了……

四月六日是父親的追思禮，我們教堂有二位神父參與追思彌撒，許多修女、教友、朋友也來參禮。當天本來由我的兒子分享對爺爺的追思，但是臨時要送太太去醫院生產，真是既忙碌又興奮，卻錯過參加爺爺的追思彌撒，也不能分享對爺爺的追思。這真是太巧合了！在同一天、同一個時間發生，這天真令大家歡喜異常。父親去了平安快樂的天堂，而新生命也同時來報到。當天所有參加父親追思彌撒的神父、修女和親友們都不會忘記這一天，有喜有樂的一天！天主的愛，天主的恩賜永無止盡，我們感謝天主的恩典永遠與我們同在，這是天主給我們的愛，第三個奇蹟出現……

我在夢中看到父親，他喜樂的笑臉，我知道父親在快樂的天堂；他的雙手發光，父親非常開心又快樂；看到美麗的風景，又看到動人的藝術作品、大自然的景色。我們為父親喜樂，感謝讚美天主。「義人要在他們父的國裡，發光如同太陽。」（瑪十三 43）

雖然父親離開了我們，但他在我們心中留下許多美好的回憶。父親一生的美德，為國家、為教會奉獻很多。父親平易近人，和藹可親，他在藝術雕刻作品的造詣令人佩服！我開始整理父親衣物、書籍等等，父親有條有理的包裝收藏留給我們分享。我又看到父親的信件，有兄弟姐妹的信

及照片，還有由台灣修女會寄到美國感謝父親的信。父親幫助可憐的家庭及痛苦的人，以及對修女院的奉獻，父親的愛心感動了我們。

想到父親年紀大了，體力日衰，又染患肺炎是很辛苦的，能與耶穌一起受苦必與耶穌一起復活，願光榮歸於天主！祝福父親、母親、祖父母共享天堂的福樂！太美好了！謝謝大家的代禱，這是我們的安慰，在天堂的父親永遠不會忘記！

主愛深深！主愛滿滿！主愛樂樂！永遠讚美天主！永遠光榮天主！



我的歸家路

陳忠貴

~~~~~  
2011年聖湯瑪斯教堂的慕道班開始接受報名的時候，我的太太王月美因為罹患胃癌且已經是末期，她知道自己在世的時間不多了，就問我說：「你要不要參加慕道班，明年領洗後成為天主教友，以後也可常為我祈禱？」我心想：這是她臨終前的一個願望，就欣然答應了。進了慕道班，我心中有兩個疑問一直讓我很不解，一個是十字架上耶穌的苦像怎能帶給我們平安呢？另一個是我太太她那麼善良，認真工作，我對她有很多的虧欠，該受苦的是我，怎麼會是她呢？有一天晚上深夜，我突然醒過來，感覺天父的臨在，我就對天父說：「父呀！我願意將我自己交給你，

你快來幫助月美吧！」當我說出這話時，覺得天父突然變成了一位慈祥的父親對我說，既然你這麼說何不過來讓我抱一下。我流下了眼淚，哭了很久，哭得像個小 baby 一樣。我對天父所說的這句話，從此烙印在我內心深處，像是我與天父私下訂立的盟約，大大地影響了我個人以後的信仰生活。次年領完洗後，我因太太所受的苦難才慢慢地體會出十字架上耶穌的苦像，原來是耶穌超性的愛，他為了拯救世人，甘心捨棄自己的生命，為我們被釘在十字架上，做為贖罪的代罪羔羊。我過去不懂：為何十字架上耶穌的苦像能帶給我們平安？我現在還是不懂：為何耶穌可以愛我們深到甘心忍受十字架上的痛苦，捨棄自己的生命來救贖我們？記得我領洗後，有好長一段時間，每次領聖體時我總是低著頭，因為每次聽到聖體員對我說「耶穌聖體」時，我就會忍不住地流下淚來。

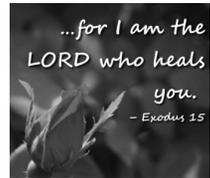
因為我太太生病的緣故，領洗前我缺了很多慕道班的課。領完洗，我又回到慕道班再慕道。由於君揚的關係（我太太是君揚的表姐），我也常常到東區羅蘭崗的教堂補上慕道班的課。兩邊取經，獲益良多，感謝主！然而，更重要的是，我的心態改變了，一種言語難以形容的平安和喜樂進入了我內心的深處，讓我覺得信靠主的人真是有福！我懷著感恩的心，期盼與他人分享心中的喜悅。在慕道班期間幫忙接送、當陪伴、當代父，偶爾也分享我個人信仰上一些親身經歷的小故事。就這樣，慢慢地開啟了我的福傳之旅。大約在三年前，因為鄭弘弟兄生病了，他經常頭痛，有一主日彌撒時，平常鄭弘弟兄坐的位置空了出來。我看到那位置沒人坐，就自動補上去了。那段期間，正好是

Vicki 和鄭弘弟兄負責帶領慕道班的聖言分享，我也不知道什麼是聖言分享，坐上那位置後，就跟 Vicki 一起帶慕道班的聖言分享。那一期的慕道友領完洗後，按慣例，慕道班的工作人員開了一次檢討會。在那次會議中，Vicki 突然提議要我出來代替鄭弘的角色，跟她一起帶領慕道班。我跟她說：「千萬不可，我這個上了 70 歲的老頭子，剛領完洗沒多久，也不懂聖經，你還是找一位資深、年輕有活力的吧！」她回答說：「我找過了呀！大家都得上班很忙。其實我也都不懂聖經（千萬別相信她這句話！），你就出來暫代一下吧！」我心想鄭弘生病了，也就答應她說：「你帶領，我這門外漢就繼續幫你打雜好了！那就暫代一下。」沒想到這一「代」，到現在已經快三年了！

自從我參與慕道班的工作以後，我覺得團隊的合作特別重要！感謝講師們，特別是劉神父以及多位從遠地專程來授課的兄弟姐妹，他們總是花很多的時間準備、整理後，深入淺出地介紹給慕道友。每次上完課之後，廚房的工作人員早已擺好為大家精心現做的午餐，尤其是他們的那份熱忱，更讓慕道友有一種回家的感覺。這就是福傳，不是嗎？此外，還有許多默默地在幕後傳福音，介紹新人加入慕道班的教友們。前年，有位慕道友在領洗後的一個月內，三禧臨門：領洗、拿到綠卡、女兒幫她生了一個可愛的小孫女。她在領洗後不久，一口氣帶來了五位新慕道友，後雖因疫情關係，只有一位留下來領洗，也算結出了果實。

我這門外漢在慕道班掛個名，沒做什麼事。真心感謝大家協力幫忙，讓我們在這疫情期間，慕道班還能繼續運作下

去。感謝主，領洗後改變了我的生命，在慕道班讓我學到很多。上主的作為真奇妙，原來把自己交給天主是上主給我最大的禮物——捨棄自己的，反而要獲得生命。感謝讚美主！在我太太罹患胃癌時，陪我度過了我一生中最艱難痛苦的時日，並帶領我參與福傳工作。願一切榮耀歸於天主，阿們！



## 安慰的天主

剛恆毅樞機

~~~~~  
聖體是神聖的太陽，祂光照傳教士當走的崎嶇不平的道路，是他們一舉一動的力量和聖寵之泉：會幫助他們勝過一切困難，假使需要的話，連死亡也包括在內；祂是傳教士們可靠的至友，會把他們的苦難化為喜樂。傳教士曾多次親身經歷聖保祿偉大言論的實現：「在我們所有苦難之中，我格外充滿喜樂」(格後七 4)。聖體在最卑微、最不為人知的茅舍裏燃起超性的光，因為在那裏傳教士能舉行彌撒。在傳教士身上有雙重人格：一個是自然人，一個是超性人，他們實現了聖保祿的遺訓：「我們固然是血肉中行事，卻不按血肉而交戰，因為我們作戰的武器不是屬於血肉的，而是憑天主有力的武器」(格後十 3-4)。聖體是聖德的泉源，而聖德多次是福音拓荒者的榮冠；假使缺乏聖德，傳教士將會失敗，偉大的傳教事業也會因而枯竭告終。

讓我們念某書中美如詩歌的一段：「一位名叫巴斯卦耳的聖母無染原罪修會的神父，一年兩次到兩百八十公里外的一個地方，參加避靜和辦一年一度的告解，一次是在冬季，乘雪橇，一次在夏季，乘狹長的木舟前往。他說：『我有的是時間，去時做省察，回來時念補贖經。』」

這也可以說是他七年之久，獨自一人(在北極)的生活，一年兩次的休假。的確是他一人嗎？能夠只是一位孤零零的傳教士嗎？難道隱藏的天主不是同他在一起嗎？凡為救人靈魂而孤立一人工作，能同耶穌基督，即在聖體中的天主一起生活，不會感到安慰嗎？

上面所談的是一位法國傳教士在講演中，或佈道中談他在北極麥坎吉愛傳教工作站的感想，真是動人心弦，很少人察覺到一位神父與聖體中的耶穌親密交談，祂每天為我們在祭臺上犧牲，正如同祂在加爾瓦略山上的祭台所犧牲的一樣。

他寫道：「一天，我感到身體不舒服，同時也感到內心悲傷，當我不能再支持時，便到小聖堂中，伏在祭台前，把頭靠在祭台邊，這時絕對是只同基督在一起，祂為我做了斗室的囚犯，我們以朋友的心情彼此交談，把我的困難，我的軟弱以及憂傷講述出來，……有時候彷彿好天主靜默不語，不！祂時常和我講話，當然祂的話不是用肉耳可以聽到的，而是印在心上的啟示、動作、信心，決定如何去做，不計任何犧牲，毫不懷疑地去做。

那一次這位看不見參議的答覆是多麼地清晰，多麼地爽快啊！當我站起來時，力壯猶若獅子。甘飴愛情的囚犯賜給我這些活力。」（杜紹蘇神父著《冰封北極的回憶》，斯派士公司出版，巴黎，一九三五年）

嘉祿·富構在他撒哈拉沙漠的塔瑪拉色的茅舍裏，每日只有聖體作伴。他在一九一六年給馬爾大島嘉拉苦修院院長姆姆寫道：「我每日依照規定舉行彌撒……我還有另一福氣，即在我的茅舍裏常常供有聖體……在我們生活中常需要祈禱。在首次世界大戰正蹂躪歐洲時，使我感到人類的虛幻，不期而然地歸向天主。當小船在狂風巨浪中顛簸時，你要注視天上的恩師，求祂只說一句話，便可獲得勝利，並能賜給我們持久的和平。人要像梅瑟一樣，當猶太人與敵人作戰時，他向天伸開雙手；懇切祈求祂，因為祂什麼都能做，而人是無能為力的。在聖體前，當我感覺到所有受造物似乎完全消滅的當兒，我方感覺到我在萬有前的存在。」（巴山著《查理·德·富構傳》，在巴黎出版）

我遇見許多在醫院、診療所、孤兒院、養老院和痲瘋院服務的傳教士與修女們，他們以偉大的純樸與心平氣和的態度，善盡他們博愛的職務，這一切都反映在他們的面孔上。他們好像葡萄樹，在天主前成長老死，又如放在聖體前的玫瑰花，凋謝枯死。傳教士與修女們在那些孤兒、老人、痲瘋病人身上看見基督。他們的愛德周到細心，具有媽媽的心腸，是神聖高尚的。人類靈魂肉身無窮盡的痛苦被他們改變了，減輕了不少，而且多次化為光明。他們生命的旋律，就是聖體的旋律；他們每日清晨在聖體前重新燃起聖召的火把。

北平一位大使夫人有一天告訴我說：「假使你願尋找幸福快樂的婦女，千萬不要到大使館區去找，而當去聖嬰會所屬的孤兒院裏去找那裏的修女。」（轉自《恆毅》2021年2月刊，全文出處：剛恆毅樞機著，《隱形的天主》）



避靜省思一：迎難而上

編輯組

~~~~~  
持續逾一年的疫情，暫時改變了避靜的形式，在網上、在家中參與，使我們目光緊盯螢幕，更為專注。今年我們團體的四旬期避靜於3月6日由聖言會白兆軍神父帶領，一共進行3個小時。神父結合中西方文化與靈修的智慧，幫助參與者得到許多勉勵與啟發。雖然目前禮儀邁入復活期，然而四旬期所揭示的精神——更新與悔改，是一個生命持續不斷的過程。避靜的內容仍值得我們反覆品味，時加反省，讓我們以避靜的一些題材繼續完善自己。

耶穌受洗後，隨著聖神進入曠野，四十天裡專務祈禱，準備自己的使命，並受魔鬼的試探。這讓祂更清楚天主的旨意，也更堅定地去實行。

避靜不是知識的傳授，而是提供一個反思的時間，讓天主聖神帶領每個人看到自己需要改變的地方，結合天主的恩

寵去更新。所以若缺少改變或調整的行動，就失去避靜的意義。

生活的十字架。不論你願不願意，十字架就在那裡。陀思妥耶夫斯基不怕難，只怕配不上自己所受的苦難。耶穌幫助我們面對困難，「在世界上你們要受苦難；然而你們放心，我已戰勝了世界」（若十六 33）。人生在世，逃避不能解決問題，太多的時候需要迎難而上，突破自己認為的極限，才能不斷成長。沒有天生的強者，克服困難的人只不過是為了內心的自由，勇往直前，義無反顧，甚至以生命為代價，都化作了堅強。

沒有什麼經驗比親身經歷挑戰得來的領悟更實在；也沒有什麼敵人比內在的自我更難對付。天主給每個人的路不同，也給予足夠的恩寵，勿須羨慕他人。這個世界不是天堂。只需要記住一點，你在天主眼中獨一無二，你活著是帶著天主賦予的使命，去發現它，你就找到了自由。

一、認識自己，看到並接納自己的限度。反思：我是誰？我如何看自己？我處在什麼狀態？我做了什麼？我在找什麼？為基督徒來說，認識自己，幫助我們看到天主的恩寵在我們生命中的痕跡，讓我們知道自己的不足，好能調整方向進一步跟隨耶穌。

我的靈修生活持續成長嗎？我給天主時間和空間嗎？或者靈性生活已經麻木如癱子（谷二 1-12），沒有辦法前進？我如何面對天主的邀請？耶穌以「婚宴的比喻」（路十四

）傳達天主邀請我們赴祂的宴席——祈禱、參與彌撒……等，我們是否常以忙完以後再說來回應祂？誰知道我們幾時停得下來？誰知道我們是否一直都有機會？盧雲神父曾說：「大家都知道祈禱很重要，甚至是最重要的。然而事實是，我們都不祈禱！」祈禱是維繫和天主愛的關係的方式。

「你們找什麼？」（若一 38）耶穌的話讓我們真正去反思，我們在找什麼？找到了嗎？找到的感覺？或者，還在繼續找？我們常以為，當我們達成某種願望時就會幸福，就無憂無慮；可是一旦我們得到了，一陣欣喜過後，我們的心靈仍沒有長久的安寧。這一場人世之旅究竟為了什麼？

耶穌提出邀請「你們來看看罷！」祂是道路、真理、生命，經過祂，才能到父那裡去（若十四 6）；祂讓勞苦和負重擔的，都到祂跟前來，祂要使我們安息。祂的軛柔和，擔子輕省（參考：瑪十一 28-30）。跟隨耶穌多年，能否印證祂的話呢？

當耶穌問門徒們「你們說，我是誰？」伯多祿答：「主！惟你有永生的話，我們去投奔誰呢？」（若六 68）伯多祿的話也是你要說的嗎？我如何對待這「永生的話」呢？聖奧斯定深有感悟地說「若不在祢懷中安息，我的心便不得安寧。」

耶穌體驗到天父的愛，當祂受洗從水中上來時，聽到「你是我的愛子，我因你而喜悅」（谷一 11）。耶穌受難前顯

了聖容，再次聽到「這是我的愛子，你們要聽從祂」（谷九7）。回想我們個人被天主所愛的體驗？

耶穌的人性和我們一樣需要避靜，需要齋戒、刻苦、祈禱，面對誘惑的試煉。耶穌不僅在曠野中40天面對誘惑，祂一生中面對各種誘惑，生存的誘惑、名望及試探天主的誘惑、權利的誘惑、面對苦難的誘惑。耶穌成功了！我們已經或者正在經歷什麼誘惑呢？

孔子說，人生不同的階段應戒避各種誘惑。「君子有三戒：少之時，血氣未定，戒之在色；及其壯也，血氣方剛，戒之在鬥；及其老也，血氣既衰，戒之在得（指貪慾）」《論語·季氏》。天主教信仰揭示三仇的誘惑——魔鬼、世俗、肉身。讓我們一起反省一下我們的誘惑，有則改之，無則加勉。

王陽明說：「節飲食，戒遊戲。」**活到極致是節制**。真正的自由不是你想做什麼，就做什麼；而是你能不受制於誘惑，而不做什麼。

**錯把此生當永生**，大限來時才覺空。「人縱然賺得了全世界，卻喪失了自己，或賠上自己，為他有什麼益處呢？」（路九25）。紀伯倫對天主的旨意「愛你的仇人」有所感悟，為遵從上主的命令而愛了自己。好多時候，我們不去想，我們不過是這世間的過客；儘管是過客，但我們的生命是有意義的，就是活出天主給我們每個人不同的使命！

**萬事如意的誘惑**。信仰天主能帶給我們什麼？信仰天主為什麼不能免除痛苦？我祈禱了為什麼都沒得到？聖經《約伯傳》啟示人應依從天主。「難道我們只由天主那裡接受恩惠，而不接受災禍嗎？」（約二10）。約伯不斷親近天主虛心改過，「以前我只聽見了有關你的事，現今我親眼見了你。為此，我收回我所說過的話，坐在灰塵中懺悔」（約四二5-6）。耶穌從未應許我們萬事如意，祂告訴我們，祂會與我們同在直到世界的終結。（下期待續）



## 野聲捐款謝啟

|           |      |            |      |
|-----------|------|------------|------|
| 徐美恩&周義隆   | 200元 | James Yang | 100元 |
| 梁端行 & 楊玉潔 | 50元  | 方瑩         | 200元 |
| 林子潔       | 50元  | 章桐君        | 60元  |
| 戴銘紀念母親戴菊寶 | 50元  | 方瑩         | 100元 |
| 駱美玲       | 200元 |            |      |

【野聲】捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)  
請註明「野聲捐款」

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org